

## Bulletin CIVVIH

Mai 2012

ICOMOS et l'OVMP expriment leur douleur pour le décès récent de Mme **Siri Myrvoll**, Directeur de Gestion du Patrimoine au Bureau de la Gestion du Patrimoine de la Ville de Bergen, le 1<sup>er</sup> mai et envoient leur considération la plus profonde à sa famille. Le Communiqué de l'OVPM esquisse son implication active dans leur réseau. Nombreux collègues de l'ICOMOS international se souviendront de Siri pour l'excellente bienvenue chaleureuse qu'elle a offert au Comité Exécutif et Consultatif d'ICOMOS, et au Comité Scientifique International à Bergen en 2004. Son décès prématuré constitue une grave perte pour la conservation du patrimoine à Norvège et son énergie et enthousiasme seront manqués par nombreux collègues de tout le monde.

### 1. ANNONCES DU COMITE CIVVIH

#### RENCONTRE ANNUELLE DU CIVVIH [rappel]

Nous voudrions vous rappeler qu'en concordance avec le message récemment reçu d'ICOMOS-Italie et de Teresa Colletta, la rencontre annuelle du CIVVIH aura lieu à Naples du 3 au 7 septembre 2012, suite à la discussion qui aura lieu entre le Bureau du CIVVIH et ICOMOS-Italie.

Vous recevez plus d'informations et détails dès que possible.

#### Félicitations

à **Dr Nils Ahlberg**

Sur son élection au post de Vice Président d'ICOMOS-SUEDE

et à **Dr Francois Gondran**

sur son élection au post de Vice President de l' ICOMOS France

#### RAPPORT par Dr Claus-Peter Echter et Michal Firestone Conférence ICOMOS Baku "Patrimoine sous pression – Perspectives du Paysage Urbain Historique"

Le Comité Scientifique Internationale d'ICOMOS sur la Théorie et la Philosophie de Conservation (TheoPhilos) a tenu sa 7<sup>ème</sup> conférence scientifique annuelle à Baku d'Azerbaïdjan entre le 26 et le 28 avril 2012. Cinq membres du CIVVIH y ont participé: Claus-Peter Echter (Allemagne), Michal Firestone (Israël), Vladimir Krogus (Russie), Boguslaw Smygin (Pologne) and Josef Stulc (Republique Chèque).

Le sujet principal de la conférence fut les défis contemporains sur la protection du patrimoine et un nouvel exemple pour la protection du patrimoine. Lors de la rencontre, le développement menaçant des régions historiques urbaines et la rupture brutale de leur continuité furent considérés comme des sujets cruciaux. Une partie importante de la conférence à Baku a porté sur l'effet de la procédure d'urbanisation comme résultant de l'activité humaine dans des villes avec des Sites de Patrimoine Mondial.

Les membres du CIVVIH Michal Firestone, Vladimir Krogus, Boguslaw Smygin et Josef Stulc ont fait des communications sur: *Le "Kibbutz" – Peut-il aider à comprendre les défis que l'on envisage dans la conservation urbaine contemporaine?*, *"Deux documents tout neufs de l'UNESCO et de l'ICOMOS sur des lignes directrices de conservation"*, *"La recommandation de VUE en tant qu'élément de changement de paradigme dans la protection du patrimoine"*, *"La notion de la Ville Historique comme un œuvre d'art collectif"* et Claus-Peter Echter et Michal Firestone ont présidé une des sessions de la rencontre.

Le compte rendu sera publié. Le comité a décidé de formuler des actions futures sur ce sujet, à la base des suggestions des membres.

## 2. ANNONCES DU SOUS-COMITE MEDITERRANEEN DU CIVVIH

Le RAPPORT de la  
**RENCONTRE ANNUELLE du Sous-Comité Méditerranéen du CIVVIH**  
**"VILLES HISTORIQUES A PLUSIEURS NIVEAUX - MULTILAYERED HISTORIC T**  
qui a eu lieu du 18 au 21 mai 2012 à Izmir, Turquie  
sera disponible sur notre prochain Bulletin du CIVVIH.



- **[nouveau]** Le Séminaire «**Médinas 2030**» / 2e réunion du comité scientifique a eu lieu à Marseille le 23 avril 2012 et il a été suivi par le Séminaire «**Médinas 2030**» Le développement durable des médinas le 24 et 25 avril 2012.

## 3. ACTIVITES DES MEMBRES DU CIVVIH

- **[nouveau]** Dr. Olga Sevan, membre du CIVVIH, vient de publier son nouvel oeuvre. Pour le moment, le livre est disponible seulement en russe. Il porte sur des villes, mais aussi des villages et des musées.

Par la suite, vous verrez des informations en anglais.



**Olga Sevan**

**«Malje Korely» Arkhangelsk musée d'architecture en bois.**  
History of creating, methodology of the projecting, modern condition»

La monographie «Malye Korely» Musée d'Arkhangelsk sur l'architecture en bois et dédiée à la vision et l'approche de l'auteur vers l'histoire de la création, la méthodologie et la mise en valeur de la condition contemporaine dans laquelle se trouve un des plus grands musées en plein air dans notre pays, le "Malye Korely" près d'Arkhangelsk, qui dispose d'autres musées européens de ce type. La recherche présente une analyse de ce type de musées en Europe, commençant par la fin du XIXème siècle, et arrivant aujourd'hui à plus de 2 mille, et elle porte également sur les musées russes, qui sont environ 40.

[www.ecovast.ru](http://www.ecovast.ru) et [http://ecovast.ru/sevan\\_en.htm](http://ecovast.ru/sevan_en.htm)

#### 4. ANNONCES GENERALES



Le Comité de Pilotage n°22 s'est tenu le 2 et 3 mai 2012, à UNESCO, Paris.

La phase finale – conférence sur les résultats du projet aura lieu le **17 septembre 2013**.

Information sur le Projet OVPM "**Villes Historiques en Développement: Les clés pour compréhension et action**":

L'Organisation des Villes du Patrimoine Mondial (OVPM) lance son projet *Historic Cities in Development: the Keys to Understanding and Action*, une COMPILATION D'ETUDES DES CAS sur la conservation et gestion des villes historiques.

Depuis 2008, l'OVPM et la ville de Lyon, en collaboration étroite avec le Centre du Patrimoine Mondial et l'UNESCO, dans le contexte du Programme des Villes et avec le soutien financier et technique de la Convention France-UNESCO Convention, les Fonds Néerlandais de Trust, le Conseil de l'Europe, l'Institut de Conservation Getty et ICOMOS, travaillent pour développer une Compilation d'études des cas qui permettront éventuellement le partage de connaissances et de l'expertise sans parallèle dans le monde des villes historiques.

Pour plus d'informations visitez le site internet de l'OVPM:

[http://www.ovpm.org/en/compilation\\_case\\_studies\\_conservation\\_and\\_management\\_historic\\_cities](http://www.ovpm.org/en/compilation_case_studies_conservation_and_management_historic_cities)

- **[nouveau]** La rencontre du **Réseau de l'UNESCO sur les Villes Créatives** s'est tenue à Montréal le 21 et 22 mai 2012. La rencontre sera suivie par 150 représentants des villes diverses faisant partie de ce Réseau. Il existe 21 villes-membres de ce réseau, de 18 pays, la plupart desquelles disposent des comités Nationaux d'ICOMOS. Ces villes sont enregistrées sous sept thèmes de créativité – Dessin, Métiers et Arts Folkloriques, Arts des Médias, Littérature, Musique, Cinéma et Gastronomie – et nombreuses entre elles ont une liaison avec le Patrimoine Mondial.
- **[nouveau]** Le patrimoine archéologique syrien est en danger: le site internet suivant présent un inventaire des sites et bâtiments endommagés - Euromed Heritage [http://www.facebook.com/Archeologie.syrienne?ref=tn\\_tnmn](http://www.facebook.com/Archeologie.syrienne?ref=tn_tnmn)  
Le site présent des informations intéressantes sur le patrimoine syrien et représente un grand effort pour l'implémentation et la documentation nouvelle, avec plusieurs informations sur la documentation.

- **[nouveau]** Le Séminaire International d'Almeida 2012 aura lieu du 24 au 26 août 2012. **“Commémorations du siècle d'Almeida en 1810”**.

*Grande ou plus petite, les villes fortifiées de l'époque baroque, comme Almeida, ont généralement un programme de préservation de bâtiments militaires, qui marque le caractère du tissu urbain de leur sites historiques*

*Qu'est-ce qui se passe dans d'autres villes fortifiées?*

*Quelles sont les ressemblances existent entre les différents cas? Quel avenir est réservé pour les bâtiments remarquables de nos jours, pratiquement tous vides aujourd' hui de la fonction militaire?*

INFORMATIONS Dr, Joao Campos [j.campos@netc.pt](mailto:j.campos@netc.pt)

- **[nouveau]** Appel à Nominations:

Le Fonds des Monuments Mondiaux invite des nominations pour le **Prix du Fonds des Monuments Mondiaux/Modernisme Knoll 2012**. Le Prix sera décerné dans l'automne de 2012 à un professionnel du dessin ou à une association, en reconnaissance des solutions de dessins innovateurs ayant préservé ou sauvé un monument culturel contemporain en danger. Les projets ayant amélioré la viabilité architecturale, fonctionnelle, économique et environnementale tout en bénéficiant la communauté seront encouragés. Les projets nominés doivent avoir été achevés durant les cinq dernières années.

La date-limite des nominations est le **31 mai 2012**.

[Pour plus d'informations détaillées veuillez visiter le site du Fonds des Monuments Mondiaux: <http://www.wmf.org/modernism-prize/call-nominations>].

- **[nouveau]** Call Appel à communications: Le colloque international intitulé **“Rencontres Culturels dans le Monde Ottoman et leurs Reflets Artistiques”** aura lieu à l'honneur du Prof. Dr. Filiz Yenisehirlioglu par le Département d'Histoire d'Art, Université Hacettepe, Turquie.

Le but du Colloque, qui aura lieu le 14-16 novembre 2012 à l'Université de Hacettepe, est de contester les rencontres culturels dans le côté du monde ottoman et de la civilisation ottomane, et de discuter les reflets artistiques de ces rencontres. Les résumés ne devraient pas dépasser les 400 mots et doivent être envoyés par email à: [ceoar2012@gmail.com](mailto:ceoar2012@gmail.com)

La date limite des résumés est le **15 mai 2012**.

[Pour plus d'informations: Université Hacettepe, Faculté des Lettres, Département d'Histoire de l'Art, 06800 Beytepe-Ankara, Turquie, E-mail: [ceoar2012@gmail.com](mailto:ceoar2012@gmail.com)].

- **[nouveau]** Rencontre de l'ISCEC ICOMOS à Malte “Les Ports comme les nouveaux Pôles d'Attraction pour le Développement Viable Urbain”, 24-25 mai 2012.

[Plus d'informations sur le site web : <http://portsmagnets2012.altervista.org/> or [portsmagnets2012.com](http://portsmagnets2012.com) email: [portsmagnets2012@libero.it](mailto:portsmagnets2012@libero.it)].

- **[rappel]** Appel à communications 2012 de Portusplus (L'appel à communications 2012 pour Portusplus est consultable sur le site internet de RETE: [www.reteonline.org](http://www.reteonline.org) dans la section "Portusplus" - "Call for papers" [www.reteonline.org](http://www.reteonline.org)). Portusplus est la revue en ligne de RETE, l'Association pour la collaboration entre ports et cités, dédiée à la recherche des sujets concernant la relation entre port et cité, dédié à l'étude des sujets concernant la relation entre le port et la ville et la régénération des quais urbains. Les propositions de communications doivent être envoyées au Secrétariat Scientifique de Portusplus, suivant les consignes de dépôt, avant le **30 juin 2012**.

- **[rappel]** Appel à communications et posters:

**Risques tangibles, opportunités intangibles: Préparation aux risques long-terme et réponses aux menaces de patrimoine culturel pour 2012 (Tangible Risks, Intangible Opportunities: Long-Term Risk Preparedness and Responses for Threats to Cultural Heritage 2012)**

**Sujet: Réduire les risques du patrimoine culturel émanant des désastres naturels et humains (Reducing Risks to Cultural Heritage from Natural and Human-Caused Disasters)**

**Le Comité Consultatif d'ICOMOS, incluant le Conseil Scientifique, réuira cette année du 27 octobre au 1er novembre à Beijing, Chine.**

Envoi des résumés:

Les résumés des communications ou des posters devraient être d'un maximum de 250 mots en anglais ou en français et devraient être envoyés à [pamela.jerome@icomos.org](mailto:pamela.jerome@icomos.org) **jusqu'au 30 avril 2012**

Date du colloque: 31 octobre 2012

Lieu du colloque: Beijing, Chine (durant le Conseil Scientifique d'ICOMOS seront organisés un Conseil Consultatif et des rencontres des Comités Exécutifs).

**Autres Bulletins électroniques recommandés:**

- Les Nouvelles électroniques d'**ICOMOS Australie** sont disponibles en ligne à l'adresse <http://australia.icomos.org/category/e-news/> - nouveau bulletin: <http://australia.icomos.org/e-news/australia-icomos-e-mail-news-no-494/>
- Le Bulletin du Comité Scientifique International de l'ICOMOS sur l'Architecture Vernaculaire (CIAV) est disponible à l'adresse <http://ciav.icomos.org/>
- Le nouveau bulletin du **Comité International de l'ICOMOS sur la Gestion du Patrimoine archéologique (ICAHM)** est disponible à l'adresse
- **ICCROM e-News** est disponible en ligne à l'adresse <http://www.iccrom.org/index.shtml>
- Le Bulletin du forum de l'UNESCO, université et patrimoine est disponible à l'adresse: [http://universityandheritage.net/Boletin\\_FUUP\\_html/index\\_eng.html](http://universityandheritage.net/Boletin_FUUP_html/index_eng.html)
- Le Bulletin électronique de l'**Union Internationale d'Architectes – UIA** est disponible à l'adresse <http://www.uia-architectes.org> [abonnez-vous en utilisant la forme en ligne sur: <http://www.uia-architectes.org/texte/england/Menu-2/5-abonnement.html>]
- **OpenMed**, Le Portail pour des projets de collaboration entre les Pays Méditerranéens financé par l'UE est disponible à l'adresse [www.open-med.eu](http://www.open-med.eu)

Nous voudrions rappeler à nos membres que le site internet du CIVVIH est disponible. Nous invitons nos membres d'envoyer des communications qui sont pertinentes à nos sujets d'intérêt afin qu'elles puissent être incluses dans la 'bibliothèque'.

**Vous êtes encouragés à nous envoyer des informations sur vos activités afin qu'elles puissent être incluses dans la section 'Activités des Membres' des prochains bulletins du CIVVIH**